

Leçon 6 : Récapitulatif des leçons 1 à 5 et exercices de compréhension

Nous avons précédemment étudié la particule d'indication du C.O.D を ainsi que les structures grammaticales pour un échange neutre. Ces structures sont un cap dans votre apprentissage du japonais et nous souhaiterions donc prendre le temps de revoir ce que nous avons précédemment étudié de manière schématisée. Nous souhaiterions ensuite rajouter quelques phrases, dialogues et textes d'exemple afin de vous familiariser avec les différents emplois des structures apprises jusqu'à présent. Enfin, veuillez trouver des exercices dont les corrigés sont disponibles en fin de leçon.

I. Révisions

1. Les particules :

- La particule は que l'on prononce dans ce cas « wa » indique le sujet/thème de la phrase et est placée comme toutes les particules, derrière le nom qu'elle détermine.
- La particule か est placée en fin d'énoncé affirmatif pour le transformer en interrogation. La particule か peut aussi être utilisée sous la forme p1 -か p2 -か pour proposer un choix à l'interlocuteur.
- La particule も est utilisée après le sujet pour signifier la similitude « aussi ». Employée avec un verbe à la forme négative, elle décrit alors une négation absolue.
- La particule の décrit l'appartenance et sert à relier deux noms ou plus entre eux. A noter qu'à l'inverse de notre langue, le déterminant précédera toujours ici le déterminé.
- La particule に décrit un C.O.I, notamment un repère spatiotemporel précis. Elle est utilisée pour la destination, le temps, le point d'arrivée et le lieu d'existence.

- La particule と est utilisée pour relier deux ou plusieurs noms entre eux. Elle sert à une énumération exhaustive (complète).
- La particule から indique un point de départ dans un cadre spatiotemporel. Elle peut aussi remplacer la particule に dans une phrase où le sujet reçoit un service ou un présent de la part d'autrui.
- La particule まで indique un point d'arrivée dans un cadre spatiotemporel.
- Ensemble, les particules から et まで indique un départ et une arrivée et correspondent ainsi en français à « à partir de...jusqu'à ».
- La particule へ, qui se prononce « e » indique un repère spatial avec un verbe de direction. Dans ce cas, elle peut remplacer la particule に.
- La particule で, qui indique à la fois un moyen ou une manière mais aussi un lieu lorsqu'un verbe d'action est utilisé.
- La particule を, qui se prononce « o » indique le C.O.D de la phrase.

2. Les verbes :

- です n'est pas à proprement parlé un verbe mais il en a la fonction et correspond ainsi à « être » en français. Il peut se conjuguer comme les verbes.
- On utilise la forme Verbe + ませんか pour faire une proposition.
- On utilise la forme Verbe + ましょう pour une invitation.
- Sous leurs formes polies, les verbes en japonais se conjuguent tous de la même façon, seul le radical -ます subit des transformations.

	Présent / Futur	Passé
Affirmatif	たべます	たべました
Négatif	たべません	たべませんでした

II. Vocabulaire

1. Temporalités :

Les jours, 日, ひ

Avant hier	Hier	Aujourd'hui	Demain	Après demain
一昨日, おととい	昨日, きのう	今日, きょう	明日, あした	あさって

Les semaines, 週, しゅう

La semaine dernière	Cette semaine	La semaine prochaine
先週, せんしゅう	今週, こんしゅう	来週, らいしゅう

Les mois, 月, げつ

Le mois dernier	Ce mois-ci	Le mois prochain
先月, せんげつ	今月, こんげつ	来月, らいげつ

Les années, 年, ねん

L'année dernière	Cette année	L'année prochaine
去年, きょねん	今年, ことし	来年, らいねん

2. Divers :

すいます	Fumer	海, うみ	Mer
そして	Et puis	スプーン	Cuillère
それから	Ensuite	ナイフ	Couteau
町, まち	Ville	フォーク	Fourchette

田舎, いなか	Campagne	はさみ	Ciseaux
山, やま	Montagne	荷物, にもつ	Bagage

III. Phrases types

わたしははさみでかみをきりました。J'ai coupé un papier avec des ciseaux.

やまだせんせいからフランスごをべんきょうしました。J'ai appris le français grâce au professeur Yamada.

たなかさんはせんせいですか？ M. Tanaka est-il étudiant ou prof. ?
せんせいですよ。Il est professeur !

あなたはなんさいですか。Quel âge avez-vous ?
にじゅうよんさいです。J'ai 24 ans.

あのじしょはわたしのじゃありません。Ce dictionnaire là-bas n'est pas le mien.

すみませんが、トイレはどこですか。Excusez moi, où sont les toilettes ?
あそこです。Là-bas.

それはどこのネクタイですか。D'où vient cette cravate ?
ベルギーのネクタイです。C'est une cravate de Belgique.

あのカメラはいくらですか。Combien coûte cet appareil photo ?
さんぜんえんです。3000 Yens.

Notons :

10	じゅう
100	ひゃく
1000	せん

10000 いちまん
100000 じゅうまん

きょう、はちじからろくじまではたらきました。Aujourd'hui j'ai travaillé de 6H à 8H.

ぎんこうはなんじまでですか。Jusqu'à quelle heure est la banque ?

はちじまでです。Jusqu'à 8 heures.

わたしはともだちとスペインへいきました。Je suis allé en Espagne avec des amis.

すずきさんはでんしゃでこうべからとうきょうまでいきました。Mme Suzuki est allée de Kôbe à Tôkyô en train.

ベノアさんのたんじょうびはいつですか。Quand est-ce l'anniversaire de Benoit ?

じゅういちがつろくにちです。C'est le 6 novembre.

このひにいっしょにレストランへいきませんか。Et si nous allions au restaurant ensemble ?

けさ、バナナとパンをたべました。Ce matin, j'ai mangé du pain et une banane.

どこでそのとけいをかいましたか。Où avez-vous acheté cette montre ?

しんじゅくのデパートでかいました。Dans un grand magasin de Shinjuku.

きのうのばん、なにをしましたか。Qu'avez-vous fait hier soir ?

なにもしませんでした。Je n'ai rien fait du tout.

ちゅうごくじんははしでたべます。Les chinois mangent avec des baguettes.

にほんじんもはしでたべます。Les japonais aussi mangent avec des baguettes.

こんばん、かんこくじんのともだちとしゃしんをとりましょう。Ce soir, prenons des photos avec nos amis coréens.

うん、そうしましょう。 Oui, faisons cela !

わたしはシェパードにふくをあげました。 J'ai donné mes vêtements à Shepard.

アナイスさんはそのへやではちじからじゅうじまでテレビをみました。 Anaïs a regardé la télévision dans cette pièce de 8 heures à dix heures.

あしたいっしょになごやのこうえんでおはなみをしせんか。 Que diriez-vous d'aller voir la fleuraison (おはなみをしましす) ensemble au parc de Nagoya demain ?

ええ、そうしましょう。 Oui, faisons cela !

La fête de la fleuraison , お花見, おはなみ :

Au début du printemps, de nombreux cerisiers fleurissent, créant ainsi les célèbres paysages japonais que nous connaissons. Ces fleuraisons sont l'occasion pour les japonais de se retrouver ensemble au pied d'un arbre et de s'amuser tout en contemplant le paysage. Ces fêtes saisonnières ou traditionnelles s'appellent お花見, おはなみ, issues du Kanji 花, はな, les fleurs et de 見る, observer.

わたしはよるじでんしゃでうちへかえます。 Le soir, je rentre à la maison en vélo.

どうようびなにをしましたか。 Qu'as tu fais samedi ?

にほんごをべんきょうしました。それからみせでふくをかいました。 J'ai révisé mon le japonais. Ensuite, j'ai acheté des vêtements au magasin.

どこでそのゆびわをかいましたか。 Où avez-vous acheté cette bague ?

フランスでかいました。 Je l'ai acheté en France.

まいにちはちじにおきます。それから、あさごはんをたべます。 Tous les jours je me lève à 8 heures. Ensuite, je prends mon petit déjeuner.

きのういちじにねました。きょうはつかれます。 Hier, je suis allé me coucher à 1 heure.

Aujourd'hui je suis fatigué .

たいへんですね。 C'est terrible !

IV. Exercices

Note: Vous trouverez en fin de leçon les corrigés pour chaque exercice ci-dessous.

1. Compréhension de texte :

ベノアさんのまいにち

ベノアさんはまいあさろくじにおきます。それから、あさごはんをたべます。あさごはんはいつもくだものとパンです。でんしゃでだいがくへいきます。じゅぎょうはくじからごじまでです。はちじにうちへかえります。ばんごはんをたべます。それからにほんごのしんぶんをよみます。よるじゅういちじにねます。どようびとにちようびはだいがくにいきません。どようびのごご、だいがくのともだちとえいがをみます。にちようびはどこもいきません。やすみます。

Vrai ou faux : Dites si les informations suivantes sont correctes ou non

- 1- () ベノアさんはかようびろくじにおきます。
- 2- () あさごはんはいつもパンとたまごです。
- 3- () はちじにうちにかえります。
- 4- () どようびかいしゃいんのともだちとえいがをみます。
- 5- () ベノアさんはにちようびどこもいきません。

Texte en Kanji : nous utiliserons sous peu la méthode *Furigana* pour nos prochaines leçons.

ベノアさんの毎日

ベノアさんは毎朝六時に起きます。それから朝ご飯をたべます。朝ご飯はいつも果物とパンです。電車で大学に行きます。授業は九時から五時までです。八時にうちへ帰ります。晩ご飯を食べます。それから日本語の新聞を読みます。よる十一時にねます。土曜日と日曜日は大学へ行きません。土曜日の午後大学の友達と映画を見ます。日曜日はどこも行きません。休みます。

2. Les particules : Placez la particule correspondante entre les parenthèses :

-フランスじんはフォーク()たべます。

-わたしはがっこうのともだち()てがみをおくります。

-だれにフランスご()べんきょうしましたか。

-ベノアさん()せんせいじゃありません。かいしゃいんですよ。

-えきにいきます(), みせにいきます()。

-けさなんじ()おきましたか。

-あしたじゅうじにテレビ()みます。

-わたしはひこうき()かんこくへいきます。

-それはどこ()とけいですか。

-それはだれ()ほんですか。

-きのうイタリアりょうりのレストラン()たべました。

-けさどこ()いきませんでした。

-いっしょにデパートへいきません()。

-スーパー()パンとミルクをかいました。

-かいしゃははちじからごじ()です。

-きょう()なんようびですか。

-ともだち()えいがをみました。

-ごごテニス()します。

-わたしはでんしゃ()なごやへいきます。

-それはわたし()でちょうどですね。

3. Thème : Ecrivez les phrases ci-dessous en japonais :

a- Ceci est mon journal anglais.

b- La semaine prochaine, je vais en Italie avec des amis.

c- Lundi, je ne suis allé nulle part.

d- Anaïs a envoyé une lettre à son professeur d'anglais.

e- Ce matin j'ai bu du lait.

f- L'année prochaine on va aux Etats-Unis ou au Brésil ?

g- Je suis renté chez moi à pieds.

h- Tu veux aller voir la fleuraison au parc de Tôkyô ?

i- Mangeons dans un restaurant ce soir.

j- J'apprends le japonais en lisant le journal.

V. Corrigés

1. Traduction et réponses de la compréhension de texte :

1- ベノアさんはかようびろくじにおきます。Benoit se lève le mardi à 6 heures (Vrai).

2- あさごはんはいつもパンとたまごです。Il mange comme petit déjeuner du pain et des œufs (Faux).

3- はちじにうちにかえります。Il rentre à la maison à 8 heures (Vrai).

4- どうようびかいしゃいんのともだちとえいがをみます。Le samedi, il regarde un film avec des amis de l'entreprise (Faux).

5- ベノアさんはにちようびどこもいきません。Le dimanche, Benoît ne va nulle part (Vrai).

Traduction du texte : la vie de tous les jours de Benoît

Benoît se lève tous les matins à 6 heures. Puis, il prend son petit déjeuner. Il prend toujours des fruits avec du pain. Il va à l'université en train. Les cours sont de 9 heures à 5 heures. Il rentre chez lui à 8 heures. Il prend son dîner, puis il lit un journal en japonais. Il se couche à 11 heures. Le samedi et le dimanche, Benoît ne va pas à l'université. Le samedi après-midi il regarde un film avec ses amis de l'université. Le dimanche, il ne va nulle part.

2. Les particules :

フランスじんはフォーク(で) たべます。Les Français mangent avec des fourchettes.

わたしはがっこうのともだち(に)てがみをおくります。J'ai envoyé une lettre à un ami de l'école.

だれにフランスご(を)べんきょうしましたか。De qui as-tu appris le français ?

ベノアさん(は)せんせいじゃありません。かいしゃいんですよ。Benoit n'est pas enseignant. Il est salarié !

えきにいきます(か), みせにいきます(か)。On va à la gare ou au magasin ?

けさなんじ(に)おきましたか。A quelle heure t'es tu levé ce matin.

あしたじゅうじにテレビ(を)みます。Demain, je regarderai la télévision à 10 heures.

わたしはひこうき(で)かんこくへいきます。Je vais en Corée en Avion.

それはどこ(の)とけいですか。D'où vient cette montre ?

それはだれ(の)ほんですか。A qui est ce livre ?

きのうイタリアりょうりのレストラン(で)たべました。Hier, j'ai mangé dans un restaurant de cuisine italienne.

けさどこ(も)いきませんでした。Ce matin, je ne suis allé nulle part.

いっしょにデパートへいきませんか。Pourquoi ne pas aller au grand magasin ensemble ?

スーパー(で)パンとミルクをかいました。J'ai acheté du pain et du lait au supermarché.

かいしゃははちじからごじ(まで)です。L'entreprise est de 8 heures à 5 heures.

きょう(は)なんようびですか。Quel jour de la semaine est-il aujourd'hui ?

ともだち(と)えいがをみました。J'ai vu un film avec des amis.

ごごテニス(を)します。L'après midi, je fais du tennis.

わたしはでんしゃ(で)なごやへいきます。Je vais à Nagoya en train.

それはわたし(の)でちょうですね。Ceci est mon agenda.

3. Correction du thème :

a- Ceci est mon journal anglais. それはわたしのえいごのしんぶんです。

b- La semaine prochaine, je vais en Italie avec des amis.

らいしゅう、ともだちとイタリアへいきます。

c- Lundi, je ne suis allé nulle part. げつようびはどこもいきませんでした。

d- Anaïs a envoyé une lettre à son professeur d'anglais.

アナイスさんはえいごのせんせいにてがみをおくりました。

e- Ce matin j'ai bu du lait. けさミルクをのみました。

f- L'année prochaine on va aux Etats-Unis ou au Brésil ?

らいねん、アメリカにいきますか、ブラジルにいきますか。

g- Je suis renté chez moi à pieds. わたしはあるいてうちにかえりました。

h- Tu veux aller voir la fleuraison au parc de Tôkyô ?

とうきょうのこうえんでおはなみをしませんか。

i- Mangeons dans un restaurant ce soir. こんばん、レストランでたべましょう。

j- J'apprends le japonais en lisant le journal.

わたしはしんぶんではんごをべんきょうします。